

## وحدة ضمان الجودة و الإعتقاد بكلية الآداب – جامعة القاهرة

بيانات مطلوبة من أعضاء هيئة التدريس لعام ٢٠١٤

إسم عضو هيئة التدريس : هبة الله محمود عارف

القسم العلمي: اللغة الانجليزية

### ١. الجوائز العلمية: محلية/ إقليمية/ دولية:

نوع الجائزة (محلية – إقليمية – دولية):

إسم الجائزة:

الجهة المانحة للجائزة:

تاريخ الترشيح للجائزة:

جهة الترشيح:

تاريخ تسلم الجائزة:

### ٢. الأبحاث المنشورة في مجلات علمية محلية أو دولية:

الدرجة العلمية خلال فترة نشر البحث:

عنوان بحث منشور في مجلة علمية محلية (باللغة العربية و الإنجليزية):

عنوان بحث منشور في مجلة علمية دولية (باللغة العربية و الإنجليزية):

### ٣. مكافآت مقابل النشر في المجلات العلمية الدولية:

الدرجة العلمية لعضو هيئة التدريس:

عنوان البحث (باللغة العربية و الإنجليزية):

المجلة العلمية الدولية:

تاريخ النشر/عدد المجلة:

تاريخ الحصول على المكافأة:

### ٤. أبحاث علمية في مؤتمرات دولية:

إسم المؤتمر (باللغة العربية و الإنجليزية): مؤتمر المقاومة في اللغة و الادب-قسم اللغة الانجليزية – كلية الاداب –جامعة القاهرة

تاريخ/مدة المؤتمر: ١١-١٣ نوفمبر ٢٠١٤

جهة/بلد المؤتمر: جامعة القاهرة- مصر

إسم البحث: (باللغة العربية و الإنجليزية) الترجمة كوسيلة مقاومة:الشعر الرومنسى الانجليزى المترجم الى العربية نموذجا

تاريخ النشر:

### ٥. البحوث المنشورة من رسائل علمية:

الدرجة العلمية:

عنوان الرسالة العلمية (باللغة العربية و الإنجليزية):

ماجستير/دكتورة:

عنوان البحث المنشور (باللغة العربية و الإنجليزية):

إسم المجلة:

تاريخ النشر/ عدد المجلة:

## ٦. الكتب المنشورة من رسائل علمية:

الدرجة العلمية:

عنوان الرسالة العلمية (باللغة العربية و الإنجليزية):

ماجستير/دكتوراة:

عنوان الكتاب (باللغة العربية و الإنجليزية):

إسم الناشر:

تاريخ النشر:

## ٧. الإجراءات التحفيزية (معنويا و ماديا) لدعم الباحثين بالقسم:

سيمينار نصف سنوي حول مساهمات أعضاء هيئة التدريس في المؤتمرات و الندوات العلمية:

سيمينار نصف سنوي حول مساهمات أعضاء هيئة التدريس في النشر العلمي:

برنامج تنمية مهارات موثق و معطن و مستمر عن الكتابة و النشر العلمي المحلي و الدولي:

إقامة مؤتمرات: عضو اللجنة المنظمة لمؤتمر المقاومة فى اللغة و الادب-قسم اللغة الانجليزية -كلية

الاداب -جامعة القاهرة- ١١-١٣ نوفمبر ٢٠١٤

إقامة ندوات بحثية:

إعداد قاعدة بيانات متاحة بأهم المجلات العلمية فى مجالات التخصص بالقسم:المساهمة فى اعداد قائمة

بأهم المجلات العلمية فى تخصصات الادب و اللغويات و الترجمة من خلال عضوية لجنة البحث العلمى

بالقسم

جائزة أحسن بحث منشور فى مجال التخصص:

نشر المعلومات عن كل المؤتمرات البحثية ذات الصلة بالقسم العلمي: المساهمة فى اعداد قائمة بأهم

المؤتمرات العلمية فى تخصصات الادب و اللغويات و الترجمة من خلال عضوية لجنة البحث العلمى

بالقسم

برنامج الأستاذ الزائر في مجالات التخصص المختلفة:

مؤتمرات بينية مع أقسام علمية أخرى:

شراكة بحثية مع جمعيات علمية في مجالات التخصص المختلفة:

مكتبة مجهزة بالقسم و متصلة بمكتبات الأقسام الأخرى من خلال قاعدة بيانات إلكترونية:

## ٨. إستيفاء تخصص عضو هيئة التدريس لمتطلبات الدراسات العليا:

التخصص: ترجمة

التخصص الدقيق: ترجمة

عنوان الماجستير: Openings and Closings in Egyptian Arabic and American English

Interactions: A Cross-cultural Cross-linguistic study

عنوان الدكتوراة: The Rendering of Some Hypernyms and Hyponyms in Three

Translations of Hadith

مجالات الأبحاث العلمية المقدمة للترقية لدرجة أستاذ/ مساعد: معاجم و دراسات ترجمة

المقرر الدراسي ببرنامج الماجستير/ عدد الساعات: لغويات تقابلية ثلاث ساعات

المقرر الدراسي ببرنامج الدكتوراة/ عدد الساعات: لغويات تقابلية (مستوى متقدم)

ثلاث ساعات

عدد الطلاب المسجلين في مادة التخصص لعضو هيئة التدريس:

الإشراف على الرسائل: The Translation of Extended Metaphor in Three

Translations of Hamlet

(عناوين الماجستير):

(عناوين الدكتوراة): Critical Discourse Analysis of Translated News Media

Texts

## ٩. أنشطة بحثية أخرى:

ترجمة كتاب Nation and Literature in the Middle East المركز القومي للترجمة